

ПРОТОКОЛ

ЗАСЕДАНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКО-ЛАТВИЙСКОЙ СМЕШАННОЙ КОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК

г.Баку

10 апреля 2014 г.

09-10 апреля 2014 года, в г.Баку состоялось очередное заседание азербайджанско-латвийской Смешанной Комиссии, созданной на основе Статьи 3 Соглашения между Правительством Азербайджанской Республики и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении от 10 июля 2001 года.

Составы делегаций прилагается.

После обмена приветствиями Стороны согласовали следующую повестку дня:

1. О состоянии международных автомобильных перевозок между Азербайджанской Республикой и Латвийской Республикой, перспективах их развития.
2. Грузовые перевозки и обмен информацией об использовании разрешений при осуществлении международных автомобильных перевозок.
3. Пассажирские перевозки.
4. О контингенте разрешений на международные автомобильные перевозки, определение квоты на 2014 год и предварительной квоты на 2015 год.
5. Разное.

По первому вопросу:

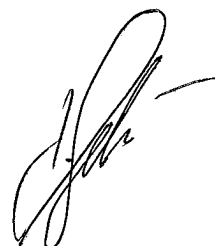
Делегации обменялись информацией и статистическими данными по торговому обороту и объемам перевозок автотранспортом между Азербайджанской Республикой и Латвийской Республикой.

Стороны отметили, что в 2013 году общий объем товарооборота между странами составил 29,7 миллионов Евро.

Латвийская делегация отметила, что в 2013 году экспорт товаров в Азербайджан превысил импорт из Азербайджана по объему в 18,6 раз. Основными экспортными товарами являются скот и продукты скотоводства, пищевые продукты и металлоизделия, а импортными товарами - продукты пищевой и химической промышленности, минеральные продукты.

Делегации отметили, что данные о торговле совпадают и отражают положительную тенденцию развития экономических отношений между двумя странами.

Делегации обменялись информацией о развитии отрасли автомобильного транспорта, специфике автопарка перевозчиков пассажиров и грузов.



Стороны подтвердили необходимость дальнейшего развития автоперевозок между Азербайджанской Республикой и Латвийской Республикой с целью обеспечения роста экономического сотрудничества между странами.

По второму вопросу:

Стороны обменялись информацией об использовании разрешений для международных грузовых перевозок в 2013 году.

Азербайджанская делегация проинформировала, что в течении 2013 года использовано 200 латвийских разрешений для двусторонних и транзитных перевозок грузов, 5 разрешений для перевозок в/из третьих стран.

Латвийская делегация отметила, что в 2013 году использовано 26 азербайджанских разрешений для двусторонних и транзитных перевозок грузов, 49 разрешений для перевозок в/из третьих стран.

Стороны отметили, что статистические данные об использовании разрешений для международных грузовых перевозок в 2013 году совпадают.

Стороны обменялись информацией о количестве перевозок по многосторонним разрешениям МТФ (ЕКМТ).

По третьему вопросу:

Стороны подтвердили, что в настоящий момент между Азербайджанской Республикой и Латвийской Республикой перевозки пассажиров автомобильным транспортом не осуществляются. В будущем регулярные и нерегулярные перевозки пассажиров будут осуществляться согласно требованиям Соглашения между Правительством Азербайджанской Республики и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении от 10 июля 2001 года.

По четвертому вопросу:

Делегации подтвердили информации об использовании перевозчиками обеих сторон разрешений для международных грузовых перевозок в 2013 году.

После обсуждения вопроса, делегации согласились произвести дополнительный обмен разрешений для перевозок грузов в 2014 году в следующем количестве для каждой из сторон:

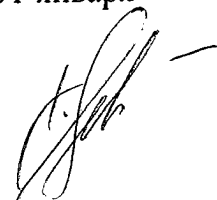
- Разрешения для двусторонних и транзитных перевозок 50 единиц;
- Разрешения для перевозок в/из третьих стран 30 единиц.

Стороны согласовали предварительный контингент разрешений на 2015 год установить в следующем количестве для каждой из сторон:

- Разрешения для двусторонних и транзитных перевозок 250 единиц;
- Разрешения для перевозок в/из третьих стран 80 единиц.

Стороны согласились, что в случае необходимости по просьбе одной из сторон будет положительно рассматриваться вопрос о выделении дополнительных разрешений.

Стороны договорились обменяться разрешениями на 2015 год до 15 декабря 2014 года и подтвердили, что разрешения текущего года действительны до 31 января следующего года.



По пятому вопросу:

Стороны обменялись мнениями и информацией по другим вопросам, которые связаны с выполнением международных автомобильных перевозок.

Латвийская делегация предложила на 2015 год обменяться универсальными разрешениями, действительными как для двусторонних, транзитных, так и для перевозок в/из третьих стран.

Азербайджанская сторона отметила, что в Азербайджанской Республике международные автомобильные перевозки регулируются Постановлением Кабинета Министров "О разрешительной системе", а также требованиями Закона "О государственных сборах" в связи с чем на данном этапе не предоставляет возможности применения Единых универсальных разрешений.

Латвийская сторона предложила предоставить полную информацию о взимании сборов, применяемых в Азербайджанской Республике при осуществлении международных автомобильных перевозок.

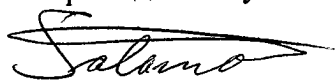
Азербайджанская сторона обязалась, представить Латвийской стороне полную информацию о взимании сборов применяемых в Азербайджанской Республике при осуществлении международных автомобильных перевозок.

Азербайджанская сторона предложила с целью развития международных автомобильных перевозок между нашими странами оказать содействие перед соответствующими компетентными органами при получении визы автоперевозчиками.

Переговоры прошли в дружественной и конструктивной обстановке. Латвийская сторона пригласила Азербайджанскую сторону на следующее заседание латвийско-азербайджанской Смешанной Комиссии в Латвийскую Республику. Азербайджанская сторона приняла приглашение. Даты проведения заседания будут согласованы дополнительно.

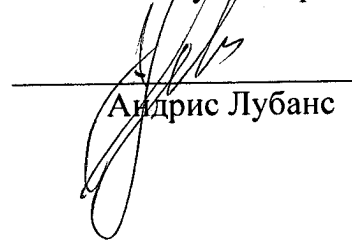
Настоящий Протокол составлен в г.Баку, 10 апреля 2014 года, в двух подлинных экземплярах на русском языке.

За Азербайджанскую Сторону



Гусейн Саламов

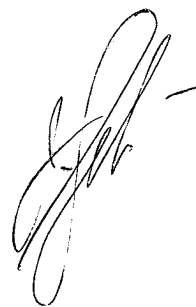
За Латвийскую Сторону



Андрис Лубанс

Латвийская делегация

1	Андрис Лубанс	Директор Департамента автотранспорта Министерства Сообщения Латвийской Республики, руководитель делегации
2	Андулис Жидковс	Эксперт Дирекции автомобильного транспорта
3	Оскарс Барановскис	Заместитель руководителя Отдела координации международных автомобильных перевозок Дирекции автомобильного транспорта
4	Валдис Трезиньш	Президент ассоциации автоперевозчиков "Латвияс Ауто"



Азербайджанская делегация

1	Гусейн Саламов	Начальник Государственной Службы Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта Азербайджанской Республики, руководитель делегации
2	Ягуб Новрузалиев	Заместитель начальника Государственной Службы Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта Азербайджанской Республики
3	Малик Алиев	Заведующий Отдела регулирования перевозок Государственной Службы Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта Азербайджанской Республики
4	Гидаят Асланов	Заведующий Сектора международного сотрудничества и перевозок Государственной Службы Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта Азербайджанской Республики
5	Тофик Нуруллаев	Президент Ассоциации Международных Автоперевозчиков Азербайджана (АБАДА)
6	Орхан Эфендиев	Генеральный секретарь Ассоциации Международных Автоперевозчиков Азербайджана (АБАДА)

